dorfheftli

Das informative Monatsmagazin für Boniswil 01/2017



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

eris mann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

samariter
Samariterverein Seengen

Kurs: Notfälle bei Kleinkindern



16. / 21. / 23. / 28. Februar 2017, jeweils 20.00 - 22.00 Uhr
Kosten: CHF 120.— (Ehepaare CHF 180. —)

Anmeldung bis 3. Februar an: Maja Sandmeier, 062 777 24 59, kurse@samariter-seengen.ch

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung! **www.samariter-seengen.ch**

Möbel nach Mass

blum
schreinerei ag



Blum Schreinerei AG, 5616 Meisterschwanden, 056 667 10 16
www.blumag.ch
Ihr Fachmann für Küchen, Schränke, Türen und Innenausbau

Gemeinde
Boniswil

Gemeindenachrichten

Teilrevision Nutzungsplanung; Bodenacker/ Tanzmatt, Mitwirkungsverfahren

Viele Argumente gegen die ursprüngliche Planung sind bei den neuen Entwürfen berücksichtigt worden.

Die Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2015 hat, im Rahmen der Gesamtrevision der Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland, die Auszonung der Tanzmatt aus dem Baugebiet und die ersatzweise Zuweisung des Bodenackers zum Baugebiet an den Gemeinderat zurückgewiesen. Die Nutzungsplanungskommission und der Gemeinderat haben die Argumente, welche zu dieser Rückweisung geführt haben, geprüft. Sie habe eine Auslegeordnung gemacht und verschiedene Optionen geprüft. Das Ergebnis, d. h. die Entwürfe für diese Teilrevision der Nutzungsplanung Siedlung und Kulturland werden zur Mitwirkung der Bevölkerung vom 9. Januar 2017 bis 7. Februar 2017 im Gemeindehaus öffentlich aufgelegt. Die wesentlichsten Änderungen gegenüber der zurückgewiesenen Planung sind:

- Die obere Hälfte des Gebietes Bodenacker soll im Landwirtschaftsgebiet bleiben und weiterhin als Pferdeweide benützt werden können.
- Die untere Hälfte des Gebietes Bodenacker, inkl. das gemeindeeigene Land, soll dem Baugebiet zugewiesen werden. Die mögliche Überbauung wird aber bedeutend weniger massiv ausfallen, anstatt bis max. 5 Geschosse nur noch max. 3 Geschosse möglich.
- Der am besten erschlossene Teil der Tanzmatt soll im Baugebiet belassen werden, inkl. des gemeindeeigenen Landes.

Es wird also kein Gemeindeland ausgezont. Im Gegenteil, der Anteil des gemeindeeigenen Landes im Baugebiet wird erhöht und damit der Spekulation weitgehend entzogen. Insgesamt wird aber das Baugebiet gegenüber dem heutigen Bauzonenplan und gegenüber dem Entwurf vom 2. Dezember 2015 verkleinert.

Jedermann kann dem Gemeinderat innert der Auflagefrist Vorschläge zu diesen Planentwürfen einreichen. Das rechtsverbindliche öffentliche Auf-

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16350 (Streuung: 15014)
Auflage Dorfheftli Boniswil: 730 (Streuung: 648)

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org

Zertifizierung:
Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

maler roth ag
www.maler-roth.ch
Dipl. Malermeister
Egliswilerstrasse 50, 5707 Seengen
Tel. 062 777 24 00, Fax 062 777 24 43, Natel 079 657 12 80
Neubauten
Renovationen
Tapeten
Gerüstbau



SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee



RESTAURANT COCON – PHILOSOPHISCHE LICHTBLICKE

Philosophieren ist Welt- und Selbstbesinnung in Dialogform. Mit Roland Neyerlin, seines Zeichen Philosoph auf der Walz, diskutieren Sie im gemeinsamen Gespräch über eine vorausbestimmte Frage und geniessen dabei „SwissThai Leckerbissen".

Wir laden Sie zu diesem philosophischen Lichtblick ins Restaurant Cocon ein. Jeweils ab 18.30 Uhr am **Mittwoch, 25. Januar, 22. Februar, 29. März und 26. April 2017** geniessen Sie ein Menü in drei Gängen für **CHF 83 pro Gast** inklusive Apéro, Weinbegleitung, Mineral und Kaffee. Reservation unter T +41 56 676 68 68.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch

Gemeinde Boniswil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

lageverfahren mit Einwendungsmöglichkeit gemäss § 24 BauG findet später, voraussichtlich im Sommer statt. Vorgesehen ist, dass die Gemeindeversammlung vom 28. November 2017 über diese Teiländerung abstimmen kann.

Alte Schmiede; Referendum ist zustande gekommen

Der Beschluss der Gemeindeversammlung für den Substanzschutz der Schmiede, verbunden mit dem Kredit für Sanierung und Umbau als Ausstellungsraum und neu auch als Bus-Warteraum, wird der Urnenabstimmung unterstellt.

Der Gemeinderat sah vor, im Rahmen der BNO-Revision die alte Schmiede an der Seengerstrasse aus dem Substanzschutz zu entlassen. Damit waren die Stimmbürger an der Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2015 aber nicht einverstanden, sie haben diese Planungsabsicht mit 108 zu 40 Stimmen an den Gemeinderat zurückgewiesen, mit der Forderung, die Schmiede sei zu erhalten. Gestützt darauf hat der Gemeinderat ein Nutzungskonzept ausarbeiten lassen, dass die Schmiede neu als Ausstellungsraum vorsah, kombiniert mit einem Bus-Warteraum. Die Behörde hatte für die Sanierung und die Umbauarbeiten einen Kredit von Fr. 100 000.– beantragt und ist davon ausgegangen, dass die Gemeinde einen Beitrag aus dem Swisslosfonds erhält. Die Gemeindeversammlung hatte diesen Antrag mit 42 zu 38 Stimmen gutgeheissen. Gegen diesen Beschluss ist nun das Referendum ergriffen worden. Mit 196 Unterschriften ist es zustande gekommen.

Die Referendumsfrist für die diversen Gemeindeversammlungsbeschlüsse vom 29. November 2016 lief am 3. Januar 2017 ab. Der Gemeinderat hat beschlossen, über das Referendum am Abstimmungswochenende vom 21. Mai 2017 abstimmen zu lassen. Sollte der Gemeindeversammlungsbeschluss vom 29. November 2016 aufgehoben werden, werden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger an der Gemeindeversammlung vom 28. November 2017 zum dritten Mal über das Schicksal der Schmiede abstimmen können.



Quelle: Gemeindekanzlei Boniswil

Vereinsnachrichten

Bonijonglers
Jeden Donnerstag von 16.30 bis 17.15 Uhr in der Turnhalle für Schüler der 3. bis 6. Klasse (ausser Schulferien). Infos: Denise Schanz, denisebouquet@gmx.ch, 062 777 27 15

Boniswil-Seengen Basket
Training Damen 1: Dienstag, 19.00 bis 20.30 Uhr, MZH Seengen; Freitag, 19.30 bis 21.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Damen 2: Donnerstag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen; Samstag, 10.30 bis 12.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Herren: Montag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen. Infos: www.boniswilbasket.ch

Damenturnverein
Jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr, ausser Ferien. Infos: Claudia Baumann, Tel. 056 667 14 60 oder www.stvboniswil.ch/dtv

Förderverein Steinzeitwerkstatt Boniswil
Vorführungen von steinzeitlichen Techniken, einzeln oder in Gruppen (mit Apéro möglich) durch Max Zurbuchen, Prähistoriker. Anmeldung: Tel. 079 562 34 86 oder unter www.steinzeit-live.ch

Frauenturnverein
Infos: Elsbeth Gloor, Tel. 062 777 28 08

Frauenverein
Babysitting-Vermittlung: Oberstufenschülerinnen freuen sich über Anfragen. Kontakt: Silvia Schmid, 062 777 68 68, ss.schmid@bluewin.ch. Infos: Ursula Wiederkehr Frei, Präsidentin FVB, 062 777 01 02, ursula.wiederkehr@gmail.com

Gemeindebibliothek
Jeden Donnerstag, 16.30 bis 19.30 Uhr, ausser Ferien. Monatlich am letzten Donnerstag: Lesezirkel um 19.30 Uhr. Infos: Yvonne Hunziker, 062 777 02 45

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugi Knaben und Mädchen
Jugi 1. und 2. Klasse gemischt: jeden Montag von 17.45 bis 18.45 Uhr, ausser Ferien. Infos: Daniela Geissbühler, Tel. 079 505 90 62. Jugi 3. bis 5. Klasse Knaben: jeden Dienstag von 18.15 bis 19.15 Uhr, ausser Ferien. Infos: Adrian Holliger, Tel. 079 442 81 78. Jugi 3. bis 5. Klasse Mädchen: jeden Mittwoch von 19.00 bis 20.00 Uhr, ausser Ferien. Infos: Andrea Holliger, Tel. 079 237 46 84. Jugi Oberstufe Mädchen: jeden Donnerstag von 19.00 bis 20.00 Uhr, ausser Ferien. Leitung: Nicole Richner und Ella Spillmann. Infos: www.stvboniswil.ch/jugend

Kirchenchor
Proben jeweils dienstags von 20.00 bis 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

Männerturnverein
Jeden Montag Training. Senioren: 19.15 bis 20.15 Uhr, Männer 35+: 20.15 bis 22.00 Uhr. Infos: Andreas John, Matten 2, 5707 Seengen, 079 785 78 25, andreas.john@bluewin.ch

Mittagstisch Boniswil
Montag und Dienstag von 11.45 bis 13.15 Uhr im Saalbau Boniswil. Anmeldung pro Semester: 13.– pro Mahlzeit, Anmeldung am Vorabend: 15.– pro Mahlzeit. Neu sind An- und Abmeldungen an Frau Carina Espinosa, Tel. 076 390 01 50 oder 062 777 48 47 zu richten.

Muki/Vaki-Turnen
Donnerstags von 8.45 bis 9.45 Uhr in der Turnhalle Boniswil. Start nach den Herbstferien am 20. Oktober 2016, Ende vor den Frühlingsferien am 6. April 2017, kein Turnen während der Schulferien. Für Kinder ab ca. 2 1/2 Jahren in Begleitung eines Elternteils. Infos bei Tatjana Keller, kellerfehr@hispeed.ch, 062 893 04 80

Musikgesellschaft
Hauptprobetag: Mittwoch, 20.00 Uhr im Gemeindehaus oder Saalbau. Zusatzprobetag: Montag. Neue Mitglieder sind bei uns immer herzlich willkommen!

Natur und Umwelt Boniswil
Infos: Werner Roth, Tel. 062 797 90 67, w.roth.haba@bluewin.ch

Pfadi Hallwyl
Immer (bis auf wenige Ausnahmen) am Samstagnachmittag. Infos: www.pfadi-hallwyl.ch

Pro Senectute
Jeden Mittwoch (ausser Ferien), 14.00 bis 15.00 Uhr Turnen «Fit und zwäg» der Pro Senectute

Samariterverein
Infos: www.samariter-seengen.ch oder direkt bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Sportfischerverein Hallwilersee
www.sfv-hallwilersee.ch, Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

Tennisclub Hallwilersee
Strandbadweg, 5617 Tennwil. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: www.tc-hallwilersee.ch oder über Barbara Schenker Schmid, schmidschenker@msn.com

Trachtengruppe
Wir tanzen jeden Mittwoch (ausser Ferien) abwechslungsweise in Boniswil, Hallwil und Beinwil am See. Infos: Monika Schumacher, Tel. 062 777 27 14

Turnverein
Jeden Dienstag von 19.15 bis 20.45 Uhr. Infos unter www.stvboniswil.ch/tv

Zukunft Boniswil
Verein, welcher sich für die Erhaltung und Verbesserung der Lebensqualität in Boniswil engagiert. Infos: Josef Högger, Präsident, Tel. 062 777 29 73, josef.hoegger@bluewin.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

REFORMIERTE KIRCHE BONISWIL EGLISWIL HALLWIL SEENGEN

Römisch-katholische Kirchgemeinde Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt oder unter www.pfarrei-lenzburg.ch



Wir wünschen Ihnen im 2017 viel Freude im Garten!

LEGOLL

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen · Sarmenstorferstr. 4 · 062 777 39 10 · www.legoll.ch

Aktuelle Gartentipps:

- **Gartenprojekte 2017 JETZT planen**
  Wir beraten Sie gerne dabei
- **Bäume im Winter fällen**
  So geht nichts kaputt in Ihrem Garten
- **Kübelpflanzen reduziert wässern**
  Überwinterte Pflanzen feucht halten (nicht düngen!)
- **Schnee von den Pflanzen entfernen**
  Frischer Schnee mit Besen oder mit Schütteln entfernen, damit die Pflanzen nicht zerbrechen



Gemeinde Boniswil

Abfallsammeltermine

Alteisen (Beschläge)
Private Entsorgungsstellen wie z. B. Max Holliger Muldenservice GmbH, Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt) Entsorgungspark Hunzenschwil

Altöle
(Verbrauchte Speiseöle) Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus gegen vorgängige telefonische Anmeldung beim Bauamt

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus

Batterien
Entsorgungsplatz Gemeindehaus oder zurück an Verkaufsstelle

Elektrogeräte
Zurück an die Verkaufsstellen

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

Glas
Entsorgungsplaz beim Gemeindehaus. Nach Farben getrennt, kein Fensterglas, kein Glasgeschirr

Grünabfälle
Container mit Vignette oder Bündel mit Gebührenmarken. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. An Strasse stellen in den offiziell zugelassenen Containern (140 l, 240 l, 800 l) oder Bündeln von max. 1.5 m Länge und 25 kg schwer. Keine Säcke!

Grüncontainer-Vignetten:

140-Liter-Vignetten	CHF	96.35
240-Liter-Vignetten	CHF	132.50
800-Liter-Vignetten	CHF	391.45

Die Vignetten können auf der Gemeindeverwaltung Boniswil bezogen werden.

Abfuhrdaten (jeweils montags): 13. Februar, 13./27. März, 10./24. April, 8./22. Mai, 12./26. Juni, 10./24. Juli, 14./28. August, 11./25. September, 9./23. Oktober, 13./27. November, 18. Dezember 2017

Häckselgut
An Strasse stellen, gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden. Termin: Samstag, 18. März 2017

Hauskehricht
Wöchentlich jeden Dienstagnachmittag (Ausnahmen: Mittwoch, 2. August und Mittwoch, 27. Dezember), frühestens am Vorabend ab 20.00 Uhr. Nur gebührenpflichtige Säcke, 35 l, 60 l oder max. 110 l

Offizielle Kehrichtrollen:

Kehrichtrollen (35l)	CHF	25.60
Kehrichtrollen (60l)	CHF	42.65
Kehrichtrollen (110l)	CHF	78.30
Kehrichtmarken	CHF	4.25

Kehrichtrollen und Kehrichtmarken können auf der Gemeindeverwaltung und im Volg Boniswil bezogen werden.

Containermarken:
Containermarken für Gewerbe CHF 53.45 erhältlich auf der Gemeindeverwaltung Boniswil (nur für Grossabnehmer)

Kleider, Textilien
Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus oder Sammelcontainer Dinkelhof.

Konservendosen (Weissblech)
Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus. Dosen bitte reinigen und Papierumwicklung entfernen

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an Verkaufsstellen. z. B. Signer & Gloor, Boniswil

Papier und Karton
Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus. Presscontainer

Pet
Zurück an Verkaufsstelle, Sammelstelle beim Volg

Pneus, Autobatterien
Zurück an die Verkaufsstellen

Sperrgut
Versehen mit Gebührenmarken. Pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor
Zurück an die Verkaufsstellen. Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial

Tierkadaver
In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos), Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt) Montag, 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch, 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag, 14.00 bis 15.30 Uhr

Quelle: Abfallkalender Gemeinde Boniswil

La Dolce Vita Alzbach
RISTORANTE PIZZERIA GELATERIA

Cordon-bleu-Festival
vom Poulet und Schwein aus Schweizer Herkunft

Original	Vorderschinken und Greyerzerkäse	
Bündner	Bündnerfleisch und Bergkäse	
Italiener	Rohschinken, Gorgonzola, Tomate	
Spanier	Chorizo-Salami, Manchegokäse	
Aargauer	Vorderschinken, Alpkäse, Dörrzwetschgen	
Fiorentina	Spinat und Ricottakäse	
Hawaii	Vorderschinken, Ananas, Greyerzerkäse	
Tiroler	Tiroler-Speck und Raclettekäse	
	Cordon bleu Schwein	28.50
	Cordon bleu Poulet	26.50
Vegi	Auberginen-Cordon-bleu gefüllt mit Tomate/Mozzarella	19.50
Hit	Cordon-bleu-Teller «Alzbach»	38.50

Drei kleine Cordon bleu
Schwein: Italiener
Poulet: Spanier
Kalb: Original
Begleitet von buntem Saisongemüse mit
Pommes frites oder Croquetten

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8.30 bis 23 Uhr – Sonntag 8.30 bis 22 Uhr

Alzbachstrasse 10 | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 16 | www.pizzeria-dolcevita.ch

Schulweihnacht in Boniswil

Alljährlich am letzten Donnerstag vor den Feiertagen feiert die Schule Boniswil Weihnachten. Sie wird traditionell immer umrahmt von der Musikgesellschaft Boniswil. Diesmal fand die Feier wieder drinnen im Saalbau unter dem aktuellen Thema «Frieden» statt.



Die Schulkinder tragen eines der selbstgewählten Lieder vor.

(sg) – Ein grosser Weihnachtsbaum, vom Frauenverein festlich geschmückt, eine fröhliche Kinderschar auf der Bühne und ein gefüllter Saal mit gespannten Zuschauern versprachen eine besondere Weihnachtsfeier. Nach dem Eingangsspiel der Boniswiler Musik begrüsste der scheidende Schulleiter Peter Felder die Anwesenden und dankte vor allem den engagierten Lehrern für ihre gute Arbeit während des ganzen Jahres. Dann ging es mit Liedern, die die Kinder selber wählen konnten, weiter. Hans-Dieter Lüscher hatte all die wunderbaren Melodien mit den Schülern einstudiert und begleitete sie auf seinem E-Piano, zusammen mit Schülern auf ihren verschiedenen Instrumenten. Dazwischen trugen die Kinder Gedichte und Elfchen (11-Wort-Texte) vor. Hans-Dieter Lüscher betonte, dass wir trotz all der traurigen Ereignisse in der Welt ein Miteinander im Frieden bewahren und mit allen unseren Verschiedenheiten gemeinsam vorwärts gehen möchten. Pfarrer Jan Niemeier schloss sich in seiner Kurzbotschaft diesen Gedanken an. Dann ging es weiter mit beschwingten Liedern in verschiedenen Sprachen. Mit dem gemeinsamen Lied «O du fröhliche» und einem musikalischen Ausklang wurde es Zeit für die feinen Lebkuchensternchen, den Most und den Glühwein, offeriert vom Frauenverein. Die zusammengelegte Kollekte soll für die Schulung von Flüchtlingskindern gespendet werden.

Ein Dankeschön an alle, die für diese berührende Weihnachtsfeier Zeit und Kraft investiert haben. Es hat sich gelohnt.

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Um zu verstehen, muss man zuhören.
Lebenssituationen sind vielfältig, unsere Lösungen auch.

GENERALI

In Ihrer Gemeinde persönlich für Sie da.Bei allen Versicherungs- und Vorsorgefragen für Private und Unternehmen.



Generali Versicherungen
Daniel Sandmeier
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Versicherungsvermittler VBV
M +41 76 544 10 24
daniel.sandmeier@generali.com

Agentur Wohlen
Ringstrasse 28
5610 Wohlen / Schweiz
T +41 58 473 90 22
F +41 58 473 19 69
www.generali.ch

Wasser
Die Quelle unseres Lebens



Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Reparaturservice
- Solarwasserwärmer
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Boilerentkalkungen
- Enthärtungsanlagen

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13
info@bereuter-haustechnik.ch

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28
www.bereuter-haustechnik.ch

HEIZUNG
BRENNERSERVICE
SANITÄR

Gut gemacht! Adventsfenster bereiteten viel Freude

Oh, du schöne Adventszeit! Überall haben sie Freude verbreitet: Die vielen Lichter, welche die Dezembernächte erleuchtet und im Dorf Farbtupfer gesetzt haben. Boniswilerinnen und Boniswiler haben zum Finale des Jahres 2016 alle Register gezogen und sich von der kreativen Seite gezeigt.

(Eing.) – Auch in diesem Jahr wurde der Brauch der Adventsfenster in Boniswil wieder durchgeführt. Die schöne Tradition fand grossen Anklang, und so konnten alle 24 «Türchen» besetzt werden. Speziell war die Nummer 6: Da wurde nicht zu viel versprochen, und der Samichlaus liess sich gleich in zwei Formen blicken. Zum einen integriert in die tolle Gartendekoration und zum andern machte der Samichlaus höchstpersönlich seine Aufwartung zusammen mit dem Schmutzli. Dieser hörte sich die Verse der zahlreich erschienen Kinder an, und auch zum Singen war er sich nicht zu schade.





Bei Glühwein und Kürbissuppe wurden viele interessante Gespräche geführt. Und wer noch nicht da war, wurde vom Chlaus persönlich aus dem Haus geklingelt.

Neu war dieses Jahr der Rundgang zu allen Adventsfenstern. Dieser fand am 28. Dezember statt. Die Gelegenheit liessen sich viele Interessierte nicht entgehen, und so marschierten alle, klein und gross, mit Kinderwagen oder Hund, dick eingepackt und voll motiviert mit. So ein Rundgang durch das Dorf ist doch in Gesellschaft viel schöner.

Herzlichen Dank an alle, die in irgendeiner Form bei den Adventsfenstern mitgemacht haben! Es bereitet der Dorfbevölkerung immer wieder viel Freude.

Brachten die Nacht zum Leuchten: Die vielen Adventssujets (unten jenes vom 6. Dezember), welche wiederum für Farbtupfer sorgten. Beim gemeinsamen Spaziergang entlang der Adventsfenster nahmen 26 Personen teil (links).

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

Knechtli + Sager
Biogemüse
Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse
– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
– Markt Aarau: Samstagmorgen
Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

elkona
elektro kontrollen nafzger
• Periodische Kontrollen
• Schlusskontrollen
• Sicherheitsnachweise
• Abnahmekontrollen
...für Ihre Sicherheit
quellenweg 14 | 5616 meisterschwanden
tel. 056 667 44 00 | fax 056 667 44 08
info@elkona.ch | www.elkona.ch
raymond nafzger | natel 079 307 59 67

• Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
• Dichtheitsprüfungen
• Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen
Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch
RS
Wärmepumpen-Technik GmbH

Geschichtenzauber jenseits aller Hektik

In Boniswil haben sich der Frauenverein und das Team der Bibliothek zusammengetan. Gemeinsam luden sie zur Adventslesung in den Gemeindesaal. In der liebevoll geschmückten Umgebung lauschte das Publikum Isolde Schaffter-Wieland.

(grh) – Für die einen müssen Christbaumkugeln aussehen, als kämen sie aus einem anderen Jahrhundert. Die anderen suchen sich Weihnachtsschmuck anhand des Preises aus und die dritten diskutieren hauptsächlich über die Platzierung. Schon mit der Charakterstudie der Dekorateure zog Isolde Schaffter-Wieland die gut 30 Zuhörerinnen in ihren Bann. Und mit den kindlichen Beobachtungen in der zweiten Geschichte erntete sie zahlreiche Lacher: «Immer wenn der Weihnachtsmann kommt, muss Papa arbeiten.» – «Was als Experiment begonnen hat, ist inzwischen für viele liebgewonne Tradition geworden», schilderte Ursula Wiederkehr Frei, Präsidentin des Frauenvereins. Isolde Schaffter-Wieland nickte zustimmend: «Man hat mir schon während eines Einkaufs auf die Schultern geklopft mit den Worten: ‹Wir sehen uns bei der Adventslesung.›» Solche Begegnungen seien ihr Inspiration bei der Wahl der Textauswahl. «Denn obwohl es mittlerweile zahlreiche Sammlungen weihnachtlicher Geschichten gibt, hat die Vielfalt Grenzen.» Sie suche nach Besonderheiten, sprachlich und inhaltlich. «Nicht unbedingt traditionell, ein bisschen frech, durchaus tiefgründig, aber ohne Slang», fasste sie wichtige Kriterien zusammen. Und das Publikum schätzte ihr Engagement. Die Stille im Gemeindesaal schien greifbar, als Isolde Schaffter Wieland Hemingways Erzählung über ein Paar in der Fremde las. Der Geschichtenzauber jenseits aller Hektik wurde zum vorweihnachtlichen Geschenk.



Ursula Widerkehr Frei, Präsidentin Frauenverein.



Isolde Schaffter-Wieland begeisterte durch ihr Vorlesen.



Jede Geschichte weckte individuelle Assoziationen.

Frauenverein Boniswil:

Jahresprogramm 2016, 2. Halbjahr – Rückblick



Babysitting-Kurs für 13-Jährige und älter
Leitung: Su Andreah
Die Entwicklungsschritte von Kleinkindern, die Vielfalt rund ums Essen und Trinken, Spielmöglichkeiten, Schlafrituale, Sicherheit und Gesundheit: Die Jugendlichen haben sich mit grossem Interesse viel Wissen angeeignet und freuen sich, dieses einsetzen zu können. Vermittlung: Silvia Schmid, FVB, 062 777 68 68, ss.schmid@bluewin.ch



Töpfern für Kinder und Erwachsene
Leitung: Esther Griner
Ob Hühnchen oder Herz, Kugel oder Topf: Unter Einsatz von Wallholz, Ausstechformen, Föhn und weiteren Utensilien entstanden eigenwillige und einzigartige Werke, welche mit Freude und Fingerspitzengefühl kreiert wurden.



Schminkkurs für Jugendliche und Erwachsene
Leitung: Annamaria Würgler
Unter dem Motto «Denn Schminken ist keine Kunst, sondern eine Technik, die man sich aneignen kann» erhielten sechs Frauen und drei Jugendliche Tipps und Tricks rund ums Schminken.



Das Grosse Stricken
Fachkundige Begleitung: Silvia Schmid, FVB
Draussen grau und stürmisch – drinnen farbenfroh und gemütlich: Gegen hundert Mützchen wurden von Kindern und Erwachsenen gestrickt und sind Teil des Projektes «1 Million Mützchen für Innocent». 30 Rappen pro Stück gehen an Pro Senectute.

Tanzkurs für Erwachsene
Leitung: Werner Eichenberger
Getanzt wurde im Herbst nicht, dafür geht es ab kommendem März aufs Parkett!



Adventskränze binden und schmücken
Fachkundige Begleitung: Barbara Spillmann und Bernadette Remund, FVB
Zur Einstimmung in die Adventszeit wurden aus prächtigem Grünmaterial Kränze und Gestecke gefertigt, äusserst individuell verziert und dekoriert. Ein Anlass, der die Kleinen und die Grossen seit Jahren erfreut!

Adventsgeschichten für Erwachsene
Lesung: Isolde Schaffter-Wieland, Gemeindebibliothek
Eine grosse Zuhörerschar genoss amüsante und pointiert vorgetragene Geschichten wie: Der doppelte Weihnachtsmann, Weihnachten fern der Heimat, Last-Minute-Christbäume aus dem Wald, der störrische Engel, ogistische Probleme an Heiligabend ... Die Gemeindebibliothek bot den literarischen und der FVB den kulinarischen Rahmen.



Schul- und Dorfweihnacht
Vom prächtigen Tannen- zum strahlenden Weihnachtsbaum, von Weggen, Mandarinen und Sirup über Glühwein und Glühmost bis zu Lebkuchen-Variationen: Eine Tradition, mit der sich der Frauenverein Boniswil mit grosser Freude in diese Feier einbringt.



Das Jahresprogramm 2017, 1. Halbjahr, gelangt nach den Sportferien in die Boniswiler Haushaltungen. Der Frauenverein Boniswil freut sich auf Sie!

Immo-Hunziker

kompetent-persönlich-individuell



Immo-Hunziker
Ursula Hunziker
5706 Boniswil

Telefon 062 535 04 34
Mobile 078 861 60 60
hunziker@immo-hunziker.ch
www.immo-hunziker.ch

Ihre Ansprechpartnerin

- Beratung und Verkauf
- Unterstützung bei Selbstverkauf
- Kostenlose Erstberatung

Ich schätze Ihr Vertrauen!

RENAULT

AUTO ERNI
5727 OBERKULM

NEU: Gratis Ersatzwagen!

Auto Erni AG • 5727 Oberkulm • 062 776 33 22 • www.auto-erni.ch



Klangvoller Geburtstagsgruss

Das Wettergrau blieb draussen, denn im Saalbau Boniswil gab die Musikgesellschaft zu Ehren der Jubilare ein Konzert. Die Gäste genossen es, miteinander anzustossen und sich fürs neue Lebensjahr gute Gesundheit zu wünschen.



Die MG spielte zu Ehren der Jubilare.



Zuhörerinnen und Zuhörer klatschten fleissig mit.

(grh) – Sonntagmorgen kurz vor 10 Uhr und im Saalbau klirren die Gläser, das gibt es nur am Jubiläumsständchen. «Wir freuen uns, dass sie mit Familie und Freunden zu diesem besonderen Konzert gekommen sind», begrüsste MG-Präsident Alex Gut das Publikum. «Zum Geburtstag wollen wir sie mit Musik verwöhnen.» Und das gelang hervorragend. Ob weihnachtliche Klänge wie «O Tannenbaum» oder Temperamentvolles wie der Geburtstagsmarsch – unter der Leitung von Dieter Siegrist begeisterte die Musikgesellschaft Zuhörerinnen und Zuhörer. Fragte man die Ehrengäste nach Wünschen fürs kommende Lebensjahr, waren sie sich einig: «Gesundheit.» – «Denn wie man auch für Bewegung sorgt oder aufs Essen achtet, um gesund zu bleiben, braucht es immer ein Quäntchen Glück», erläuterte eine Dame. Ihre Tischnachbarin nickte zustimmend, während sie hinzufügte: «Um Zufriedenheit und Dankbarkeit kann man sich selbst bemühen, das sollte man nie vergessen.» Mit strahlendem Lächeln erhoben die beiden ihre Gläser. «Das ist ein guter Grund anzustossen: Auf dass die Menschen sich ihres wunderbaren Lebens bewusst sein mögen.»



«Gesundheit» war der wichtigste Wunsch fürs neue Lebensjahr.



Helferinnen und Helfer sorgten für Leckereien zum Apéro.



Internorm®
JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!
3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter
www.internorm.ch
Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:
FENSTER CENTER
Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

überall im Handel erhältlich
Das neue Workbook
von Chantal Perrinjaquet



auch auf www.bewusst-bei-mir.ch

Die gesamte Nutzfahrzeug-Palette bei uns zur Besichtigung und zum Probefahren bereit.


Autohus AG Sarmenstorf
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch
400 m² Showroom mit 1500 m² Aussenshow
400 m² Werkstatt (Reparaturen aller Marken)
300 m² Pneu-Hotel mit grosser Textil-Waschanlage
RENAULT Passion for life
VRA Renault Partner im Mittelland

Weihnachtsbaumverkauf 2016 war ein Erfolg

Im Vorfeld blieb lange Zeit ungewiss, ob es tatsächlich ein Bedürfnis der Boniswiler Bevölkerung ist, den Weihnachtsbaum wieder im Dorf kaufen zu können. So haben sich die Christbaumfreunde entschieden, rund 30 Bäume bereitzustellen. Etwa gleich viele Bäume wurden auch in den Jahren verkauft, in denen die Gemeinde noch den Weihnachtbaumverkauf organisiert hatte.



(Eing.) – Bereits um 11 Uhr zeigten sich immer mehr ältere, jüngere und auch ganz junge Gesichter, die aus allen Himmelsrichtungen auf den Schulhausplatz strömten. Kurze Zeit später mussten bereits weitere Bäume organisiert werden, um die Auswahl verschiedener Bäume möglichst für alle Interessierten zu gewährleisten.

Bei Glühwein und Glühmost konnte man sich etwas aufwärmen und bei spannenden Gesprächen noch etwas verweilen. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt mit Lebkuchen, Zopf und Gummibären für die Kinder.

Über alles gesehen gab es praktisch nur positive Reaktionen, auch wenn nicht ganz jeder seinen Traum-Weihnachtsbaum gefunden hatte. Auf den ein oder anderen individuellen Wunsch kann vielleicht im nächsten Jahr noch eingegangen werden. So wie es aussieht wird der Weihnachtsbaumverkauf auch im nächsten Jahr wieder stattfinden, voraussichtlich am 16. Dezember 2017.

Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur
NÜBLING
www.nuebling.ch
75 Jahre
Wir wünschen Ihnen nur das Beste im neuen Jahr.

Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
Tel: 062 777 13 07
info@nuebling.ch
Ihr Gartenbauer
ZERTIFIZIERT BIO TERRA NATURGARTEN

MODERNE
EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BIRR
2.5 / 3.5 / 5.5 Zimmer Wohnungen
Kelmatt-Birr

Weitere Infos:
www.kelmatt-birr.ch
ROTH
ROTH BAU + PLANUNGS AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch
062 767 61 61 | www.rothplanung.ch

Ein unterhaltsamer Seniorennachmittag in Boniswil

Am 6. Dezember lud die reformierte Kirchgemeinde wieder zu einem abwechslungsreichen Seniorennachmittag im Boniswiler Gemeindesaal ein. Pfarrer Jan Niemeier und Komödiant Andreas Müller konnten gut 30 Besucher begrüssen.

(sg) – Andreas Müller, sozialdiakonischer Mitarbeiter der reformierten Kirche Meisterschwanden, verstand es, in der Rolle verschiedener Personen mit verschiedenen Dialekten und mit seinen geliebten, aber etwas skurrilen Studien, die Zuhörer zum Überlegen und Lachen zu bringen.



In der Pause wurden die Gäste wiederum vom Helferteam mit feinen Sandwich-Grittibänzen und Getränken verwöhnt. Dabei hatte man Zeit, die hübsche Origami-Dekoration in Form von Samichläusli zu bewundern.

Dann präsentierte Andreas Müller alias Burri Hanspeter eine nicht ganz ernst zu nehmende Schulung zum Thema «Wie werden wir fit für die Zukunft».



Über die sinnigen oder unsinnigen Ausführungen konnte man bei Weihnachtsguetzli, Schöggeli und Kaffee noch schmunzeln oder miteinander diskutieren.

Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal
Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der «Alten Turnhalle»

Abnehmen: 3-8 Kilo in 6 Wochen



mit finyo
Die Stoffwechsel-Kur

STARTEN
STATT WARTEN

Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren. Angebot gilt bis 31.1.2017
Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Laktoseintoleranz bei Kindern



Milch ist für Babys der wichtigste Nährstofflieferant und auch bei älteren Kindern ein wichtiger Bestandteil der Ernährung. Der in der Milch enthaltene Milchzucker wird im Dünndarm durch das Verdauungsenzym Laktase in Einzelzucker gespalten und als Energielieferant ins Blut aufgenommen. Bei Personen mit einer Milchzuckerunverträglichkeit wird Laktase nicht in ausreichender Menge produziert. Ein Teil des Milchzuckers gelangt somit unverdaut in den Dickdarm, wo er zu Blähungen, Bauchschmerzen, Durchfall, Übelkeit bis hin zu Koliken führt. Die Beschwerden treten üblicherweise 30 Minuten bis drei Stunden nach dem Verzehr auf.

Die Laktoseintoleranz bei Säuglingen ist extrem selten. Die Bauchschmerzen und Koliken in den ersten Lebenswochen sind meist dadurch bedingt, dass der kindliche Verdauungsapparat allgemein noch nicht ganz reibungslos funktioniert. Sobald der Darm mit etwa drei bis vier Monaten ausgereift ist, verschwinden die berüchtigten «Drei-Monats-Koliken» ganz von alleine. Die Laktoseintoleranz entwickelt sich also meistens erst im Kleinkindalter.

Die Diagnose kann knifflig sein. Auch wenn dem Arzt verschiedene Testverfahren zur Verfügung stehen, sind diese bei kleinen Kindern oft nicht praktikabel. Bei Verdacht auf eine Laktoseintoleranz wird empfohlen, die laktosehaltigen Lebensmittel für zwei bis vier Wochen vollkommen wegzulassen. Ist das Kind beschwerdefrei, kann ausprobiert werden, wie viel Laktose es verträgt. Dabei sollten zunächst ganz kleine Mengen verabreicht und diese sehr behutsam gesteigert werden. Unter Umständen ist es sinnvoll, die Hilfe einer Ernährungsberaterin beizuziehen. Zudem ist wichtig, das Umfeld wie Familie, Freunde und Schule zu informieren. Sobald das Kind spürt, warum es bestimmte Lebensmittel nicht mehr essen darf und weiss, dass es leckere Alternativen gibt, kann der Alltag entspannter gemeistert werden.

Bei einer milchfreien Ernährung ist darauf zu achten, dass das Kind genügend Kalzium erhält. Im Handel sind zahlreiche laktosefreie Lebensmittel erhältlich. Laktosefreie Milch- und Milchprodukte enthalten genauso viel Kalzium wie normale Milch. Produkte aus «fermentierter» Milch wie Joghurt oder Buttermilch, sowie Hartkäse enthalten von Natur aus wenig Laktose. Kann laktosehaltigen Lebensmitteln nicht ausgewichen werden, kann das fehlende Laktase-Enzym mittels Tabletten, Kapseln oder Kautabletten ergänzt werden. So kann Ihr Kind auf einem Kindergeburtstag wie alle andern auch die Geburtstags-Eistorte geniessen.

Das Team der *kinderapotheke* berät Sie gerne.

Britta Moennig, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*







ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Knochenbrüche bei älteren Menschen

Typische Knochenbrüche des älteren Menschen sind die hüftgelenksnahen Brüche des Oberschenkels, die schulternahen Brüche des Oberarmknochens, Wirbelkörpereinbrüche sowie Knöchel- und Handgelenksbrüche. Speziell problematisch sind Brüche um liegende Endoprothesen herum.

Im höheren Alter gelten teilweise andere Regeln als in jüngeren Jahren. Ziel der meist operativen Therapie sollte die Belastungsstabilität sein, da immobilisierende Massnahmen unbedingt zu vermeiden sind. So wird beispielsweise bei hüftgelenksnahen Oberschenkelbrüchen entweder ein künstliches, sofort belastbares Gelenk eingesetzt oder ein spezieller Nagel als Implantat verwendet, der ebenfalls sofortige Vollbelastung erlaubt.

Um eine schnelle Wiederherstellung von Beweglichkeit und Belastung zu erlauben, werden Knochenbrüche beim älteren Menschen durchschnittlich eher operiert als in jungen Jahren, in denen man den Patienten auch eine längere Entlastung an Gehstöcken zumuten kann.

Die Osteoporose wirkt sich dabei in zweierlei Hinsicht aus. Erstens kommt es bei bestehender Osteoporose, häufig auch bei leichten Traumata, schon zu einem Knochenbruch, der dann auch meist die erste Manifestation der Osteoporose ist. Zum anderen halten Schrauben, Platten oder auch künstliche Gelenke im schwächeren Knochen weniger gut, was bei der Wahl der Implantate speziell beachtet werden muss. Im weiteren Verlauf sollte deshalb immer eine Knochendichtemessung beim älteren Menschen nach Knochenbruch durchgeführt werden, um hier gegebenenfalls eine entsprechende Behandlung durchzuführen.

Erschwerend kommen in vielen Fällen Nebenerkrankungen zum Tragen, die in höherem Alter natürlich häufiger sind. Womöglich nimmt der Patient hochpotente Blutverdünner ein, die eine Operation am Unfalltag unmöglich machen.

Die Koordinationsfähigkeit ist meist schlechter als in jüngeren Jahren. Dies macht eine schnelle, effektive Mobilisierung am besten noch am Operationstag und auch im weiteren Verlauf schwieriger. Sehr alte Menschen reagieren auch häufig auf eine Veränderung ihres gewohnten Umfelds mit Verwirrtheit, schon bestehende Wahrnehmungsdefizite können deutlich grösser werden.

Zusammenfassend bedarf es also bei der Knochenbruchbehandlung des alten oder sehr alten Menschen nicht nur eines guten Unfallchirurgen. Speziell in diesem Alter ist ein gutes Zusammenspiel mit der inneren Medizin, mit Physiotherapie und ganz speziell mit der Pflege wichtig. Hier bietet das Spital Menziken meines Erachtens sehr gute Voraussetzungen, um die heimatnahe Betreuung von älteren Patienten zu gewährleisten.

Dr. med. Michael Kettenring
Facharzt für Chirurgie und Unfallchirurgie

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Hallwilersee Garage

Lars Häusermann
Automobildiagnostiker
Weidweg 1
5706 Boniswil
Tel: +41 (0) 76 431 60 60
E-Mail: info@hallwilersee-garage.ch
Website: www.hallwilersee-garage.ch

Service und Reparaturen aller Marken | Allgemeine Diagnosearbeiten | MFK Bereitstellung | MG- und Rover-Spezialist | Reifenservice | Ersatzwagen | Young- und Oldtimerinstandstellung



Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch



INTERSPORT Döbeli
Unterdorfstr. 15
5703 Seon
Tel. 062 775 11 53
www.doebeli-sport.ch

Alles halb so schlimm

Notfall in der Tierarztpraxis! «Mittelschnauzer Kira hat irgendwas Giftiges geschluckt oder sich den Kiefer ausgerenkt, sie schliesst das Maul nicht mehr und speichelt sehr stark», erzählt die aufgeregte Hundebesitzerin am Telefon. «Aber Kira liebt Tierärzte überhaupt nicht und lässt sich nicht behandeln», fügt sie hinzu. Eine nicht ganz einfache Ausgangslage also.



Aber wir stellen uns dem Problem und lassen die Besitzerin mit ihrem Hund gleich kommen. Die Erfahrung hat uns gezeigt, dass die Notfälle oft weniger dramatisch sind als angenommen und dass sich die Tiere in der Praxis ruhiger und angenehmer verhalten, als es die Besitzer vermuten. Eine Kieferluxation ist eigentlich ebenso selten wie Vergiftungen, wenn die Hunde an der Leine geführt werden. Daher vermuten wir ein ganz anderes, weit weniger dramatisches Problem, welches wir häufiger antreffen, und lassen uns nicht aus der Ruhe bringen. Kira kommt wenig später dann auch ganz munter mit ihrer Besitzerin in die Praxis spaziert. «Inzwischen will sie sich mit der Pfote auch immer am Maul reiben.» Ein zusätzliches Indiz, welches unsere Verdachtsdiagnose erhärtet. Ganz ruhig bekommt Kira einen Maulkorb übergestülpt und wir sedieren sie mit einem Beruhigungsmittel. Nach einigen Minuten schläft sie friedlich und wir können ihre Maulhöhle inspizieren, wo wir einen eingeklemmten Ast, Knochen oder anderen Fremdkörper vermuten. Bei Kira finden wir ein schwarzes Plastikröhrchen, welches sich über ihren Backenzahn im linken Oberkiefer gestülpt hat. Dieser hindert sie am Schliessen des Mauls und weder Zunge noch Pfote schaffen es, den festsitzenden Fremdkörper zu lösen. Mit einer Zange ist der Übeltäter aber schnell entfernt und hinterlässt keinen Schaden. Bei der wachen Kira wäre dieses Unterfangen aber unmöglich gewesen und wir sind einmal mehr dankbar für die sicheren und zuverlässigen Medikamente, welche uns zur Verfügung stehen. Die Besitzerin ärgert sich etwas über ihre Achtlosigkeit beim Plaudern auf ihrem Spaziergang. «Schaut man nur mal eine Sekunde weg, schon hat sie was im Maul!» Aber das ist ja alles halb so schlimm. Nun noch die Gegenspritze und nach 10 Minuten ist Kira wieder wach und hat keine Ahnung, was geschehen ist. Und was hat Ihr Hund schon alles gefressen, das nicht für ihn bestimmt war? Wir können Ihnen viel aufzählen: von der Verhütungspille über die Blutdrucksenker der Besitzer zum ungebackenen Zopfteig und den Cailler-Stängeli mitsamt Papier, dem Hörgerät, der Batterie, dem Leuchtstift und dem Halsband bis zu den vielen Socken … Kinder-Überraschungseier, Schweinsplätzli samt Klarsichtfolie, eine ganze Packung gefrorene Findusplätzli, Teigschaber, Le-Parfait-Tube, Stecknadeln, Spielzeuge und vieles mehr, welches uns im Moment nicht mehr in den Sinn kommt. Eigentlich wäre es ganz interessant, eine Liste über all die gefressenen Dinge zu führen, welche übrigens meistens problemlos wieder hinten raus kommen. Aber wussten Sie, dass Weintrauben für Hunde giftig sein können? Das scheinbar Harmlose ist also oft gefährlicher als die obengenannten Dinge.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

SONNENTAL
Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH
5737 Menziken | Gütschstrasse 2
5712 Beinwil am See | Luzernerstrasse 1
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

dast-immobilien GmbH Sarmenstorferstr. 8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach

- Verkauf
- Bewertung
- Projekte
- 1.Vermietung
- Ferienimmobilien (Spanien)
- Ihre Objektpräsentation mit Fotodrohne!



d-i dast-immobilien
Dani Staffelbach

bewerten • vermitteln • verkaufen

Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch

INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ

- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

WACKER GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch



regionalpolizei lenzburg

Unfallstatistik im Strassenverkehr

Einige Zahlen über die Entwicklung des Unfallgeschehens im Strassenverkehr zwischen 1965 und 2015 (Quelle: Status 2016 bfu).

Jahr	Unfälle	Verletzte	Getötete
1965	55 311	29 538	1304
1970	74 709	35 981	1694
1980	67 160	32 326	1246
1990	79 436	29 243	954
2000	75 351	30 056	592
2010	58 928	24 237	327
2014	51 756	21 521	243
2015	53 235	2 1538	253

Fazit dieser Statistik ist, dass trotz Mehrverkehr die Anzahl der Unfälle auf gleich hohem Niveau wie vor ca. 50 Jahren geblieben ist. Die Zahl der Leicht- und Schwerverletzten hingegen ist um ca. 1/3 zurückgegangen. Am erfreulichsten ist die Tatsache, dass sich die Zahl der Getöteten im Strassenverkehr um das Mehrfache reduzierte. Diese Zahl konnte nur schon in der Zeitspanne vom Jahr 2000 bis zum heutigen Zeitpunkt mehr als halbiert werden.

Präventionskampagnen, Aufklärung, Informationen, Verkehrsbildung, neue Assistenzsysteme an Fahrzeugen, repressive Kontrolltätigkeit der Polizei und weitere Massnahmen haben dazu beigetragen, dass sich die Zahl der Schwerverletzten und Getöteten im Strassenverkehr zum Besseren gewendet haben.

Es ist wichtig, in Zukunft diese Zahlen nicht nur zu halten, sondern noch weiter zu senken, denn jeder



Blick auf das Handy: Doppelte Reaktionszeit, massiv längerer Anhalteweg. Deshalb Verhalten ändern. Nach dem Unfall ist es zu spät!

Verletzte oder Getötete ist einer zu viel und bringt den Betroffenen immer grosses Leid.

Für Unfälle im Strassenverkehr sind nach wie vor folgende schlechte Verhaltensweisen verantwortlich: Missbrauch von Alkohol, Drogen und Medikamente am Steuer, Zeitdruck, Ablenkung, ignorieren von Verkehrsregeln, zu schnelles Fahren, zu nahes Auffahren, Handy oder Essen und Trinken am Steuer usw.

Ist der Unfall passiert, gibt es kein Zurück. Deshalb ist es immer wichtig, das eigene Verhalten beim Lenken zu reflektieren, um schlechte Angewohnheiten so bald als möglich zu eliminieren, damit der Fahrstil sicher wird. Wir erwarten ein gutes Verhalten ja auch von den anderen Verkehrsteilnehmern.

Der neue Jahreswechsel steht bevor. Oft nimmt man sich für das neue Jahr gute Vorsätze. Warum nicht einmal beim Autofahren? Wir denken, es lohnt sich nicht nur für uns, sondern auch für die übrigen Verkehrsteilnehmer. Wir wünschen Ihnen ein unfallfreies 2017.

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

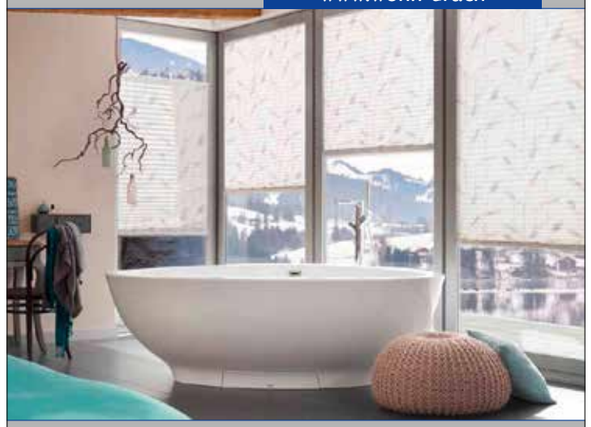
blanc



| Kachelöfen
| Cheminées
| Tiba-Kochherde
| Keramische Plattenbeläge
| Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminéebau AG
| Neulenstrasse 4, 5703 Seon
| Telefon 062 775 15 86
| pblanc@blanc-ofenbau.ch
| www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt
Inhaber Marcel Sax
www.wohn-art.ch



Bodenbeläge | Parkett | Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch

Damit Ihre Erkältung schnell erkaltet.

toppharm
Apotheke Seengen

Ihr Gesundheits-Coach.

Unterdorfstrasse 7A, 5707 Seengen, Telefon 062 767 60 30, Fax 062 767 60 39
apotheke.seengen@bluewin.ch, www.seengen.apotheke.ch



Auch wenn's mal brenzlig wird.
Wir helfen rasch und unkompliziert.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die Mobiliar

160525MH0IGA

En uflätige Schnuderbueb

En Schnuderbueb
Wie übersetzt man *Schnuderbueb* auf Deutsch? Ein Schlingel, ein ungezogener Lümmel, vielleicht ein Rotzlöffel? Hier mein Versuch: Das Wort *Bueb,* ein kleiner Junge, ein Knabe, könnte als Lall- oder Kurzform von *Bruoder* entstanden sein – so genau weiss man das gar nicht mehr. *En Bueb,* ganz einfach ein kleiner Bruder. *Schnodere* bezeichnet das Geräusch, wenn Enten mit ihrem Schnabel oder Schweine mit dem Rüssel im Schlamm herumwühlen und nach allerlei Essbarem suchen. Die Abkürzung dazu dürfte eher bekannt sein *nodere – er noderet im Dräck ume.* Und so ist der Vergleich beim Menschen nicht weit hergeholt, wenn man den Schleim, der aus der Nase läuft, mehr oder weniger geräuschvoll wieder hinaufzieht, dann *schnuderet* man, und die Ähnlichkeit der Geräusche und das Aussehen dazu sind doch verblüffend nahe bei der Tierwelt. *En Schnuderbueb* ist also der kleine Bruder, der sich die Nase noch nicht selber putzen kann, eigentlich ganz harmlos …

En Uflat
Ein *unflätiger* Mensch ist: unanständig, lasterhaft, liederlich, peinlich, schlüpfrig, sittenlos, ungebührlich, ungehörig, unkeusch, unmoralisch, unschicklich, unsittlich. Ojemine, es gibt sicher noch viele Worte dazu. Woher kommt's? Das alte Wort *flätige* für säubern steht dahinter, zum Beispiel das alte Gehölz vom Grundstück weghauen oder *de Bode flätige.* Das mittelhochdeutsche *vlaetec* für schön, hübsch, ansehnlich sowie *Vlät* für Sauberkeit sind der Ursprung. Ich kannte den Begriff *flätig* nicht, der ist wohl nicht mehr wirklich gebräuchlich. Den *Uflat* als Ausdruck kenne ich noch, und er ist demnach ganz einfach das Gegenteil von schön, hübsch und sauber. In unsere Zeit übersetzt: *En Typ, wo ned ganz suuber isch* – und das macht für mich wiederum Sinn.

En Grüsel
Ein Mensch mit einer schmutzigen Gesinnung, vor dem man Ekel empfindet, das ist ein *Grüsel.* Wir kennen sicher noch den Ausdruck *das dunkt mech gruusig,* wenn das Essen nicht schmeckt oder man etwas auf gar keinen Fall anfassen mag, es graust einem davor. Grausen und gruseln: Wenn es fürchterlich, entsetzlich und schrecklich grauenhaft ist und wir ganz typisch mit einer körperlichen Reaktion, der Gänsehaut, reagieren, ja dann stehen wir wahrscheinlich vor einer *hennegruusige* Person, einem *Grüsel.*

En Ranze
Er het en rächte Ranze, frei übersetzt: Er hat einen ganz ordentlichen Bauch, einen Bierbauch, eine Wampe. Ein Ranzen ist auch der Rucksack, der Schulranzen zum Beispiel, ein Ledersack, der am Rücken hängt, und daher kommt auch der Name *Ranze,* was Rücken bedeutet. Wir kennen das noch, wenn wir jemandem *uf e Ranze gähnd.* Und weil nun der Ranzen von der Seite gesehen das gleiche Bild abgibt – ob er nun als Sack am Rücken hängt oder aber der hervorstehende Bierbauch gemeint ist –, hat sich wohl der Ranzen mit den Jahren von hinten nach vorne verschoben.

Ich ha mech jetzt also entschide, zu mim Ränzli e chli meh Sorg z'ha. Hallo! Mer isch doch kei Maa ohni es Ränzli, oder? Und wenn ich jetzt also i ne Beiz wetti de Ranze go fülle, denn ben ich eifach froh, wenn mir de Wirt ned eifach nume de Rucksack füllt … hihihi



Das Verb ranzen meint lärmen, mit lautem Getöse ungeordnete Bewegungen machen. Inwiefern hat dies mit dem bei Jägern gebräuchlichen ranzig (wenn das Wild rammlig ist) zu tun? Na ja, für mich wird das Öl ranzig. Es stinkt, wenn es verdorben ist, und ich hoffe jetzt einmal, das hat nichts mit dem ranzigen Wild zu tun …



BROCKENSTUBE CHROSIHUS

FRAUENVEREIN BEINWIL AM SEE





Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

Fr.	13. Januar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	11. August	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	28. Januar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	26. August	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	10. Februar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	8. September	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	25. Februar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	30. September	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	10. März	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	13. Oktober	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	25. März	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	28. Oktober	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	14. April	Karfreitag geschl.	Fr.	10. November	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	29. April	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	25. November	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	12. Mai	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	8. Dezember	Brocki geschl.
Sa.	27. Mai	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	9. Dezember	15.00 – 20.30 Uhr
Fr.	9. Juni	17.30 – 20.00 Uhr	Christchindlimärt		
Sa.	24. Juni	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	9. Dezember	15.00 – 20.30 Uhr
Fr.	14. Juli	17.30 – 20.00 Uhr	Sa.	30. Dezember	09.00 – 12.00 Uhr
Sa.	29. Juli	09.00 – 12.00 Uhr			

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung
Telefon 062 771 62 26 oder 062 771 39 04. Website. http.//chrosihus.jimdo.com

DIE DRUCKEREI
IN IHRER REGION

Ein Partner. Viele Vorteile.

URS ZUBER AG

Grafisches Unternehmen
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach
Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch



immo consult lindenmann

Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immoconsult.ch
056 664 70 10

Verkauf von Immobilien und Bauland
Schätzungen und Bewertungen
Erst- und Wiedervermietungen
Verwaltung von Mietliegenschaften

Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen